

Vaguada	<p>Inglés: Trough</p> <p>Un área alargada con presión atmosférica relativamente baja, que a menudo se extiende a partir del centro de un sistema de baja presión.</p>
Valores amenazados	<p>Francés: biens exposés à l' incendie Inglés: values-at-risk</p> <p>Recursos naturales, construidos y/u otros valores que pueden estar expuestos al peligro si ocurre un incendio.</p>
Válvula antirretorno	<p>Francés: valve antiretour Inglés: check valve</p> <p>Una válvula que permite que un líquido fluya a través de una manguera o tubo en una dirección determinada pero que evita que se efectúe un flujo de retorno. Su utilización incluye la prevención de un flujo de retorno durante un tendido ladera arriba, la pérdida de fuerza con bombas centrífugas y la contaminación técnica en los sistemas de mezcla química contra incendios.</p>
Válvula de compuerta, Válvula de salida	<p>Francés: Vanne (Valve) A Guillotine Inglés: gate valve</p> <p>Válvula de control de una manguera o bomba o de una tobera o boquilla de calibre grande.</p>
Válvula de descarga	<p>Francés: valve de sécurité Inglés: relief valve</p> <p>Un dispositivo controlado por presión que conduce el agua hacia una bomba contra incendios con el fin de prevenir presiones excesivas cuando se cierra una boquilla.</p>
Variación de valor neto	<p>Francés: bilan financier d'incendie Inglés: Net Value Change (NVC)</p> <p>La suma de los cambios producidos por el aumento (beneficio) y por la disminución (perjuicio) del valor de la producción obtenida en el área de tierra afectada a consecuencia del fuego.</p>
Vectores del viento	<p>Inglés: wind vectors</p> <p>Direcciones del viento utilizadas para calcular el comportamiento del fuego.</p>
Vehículo contraincendios, camión cisterna	<p>Francés: camion citerne, anti-incendie engin de première intervention Inglés: groundtanker</p> <p>Un vehículo equipado con cisterna, bomba y las herramientas y equipo necesarios para rociar agua y/o agentes químicos sobre incendios en yerba, maleza, y madera (Sinónimo: Camión cisterna).</p>

Velocidad (tasa) de desprendimiento de calor	<p>Francés: chaleur spécifique, intensité d'émission de chaleur Inglés: heat release rate</p> <p>(1) La cantidad total de calor producido por unidad de masa del combustible consumido por unidad de tiempo. (2) La cantidad de calor que se desprende hacia la atmósfera a partir de un frente que avanza en la etapa de combustión de un incendio por unidad de tiempo.</p>
Velocidad de ataque	<p>Francés: rapidité de l'attaque Inglés: speed of attack</p> <p>El tiempo que transcurre desde el principio de un incendio hasta la llegada de las primeras fuerzas de supresión.</p>
Velocidad de crecimiento del perímetro	<p>Francés: Inglés: rate of perimeter growth</p> <p>La velocidad a la cual el fuego aumenta la extensión de su perímetro, expresado en distancia por unidad de tiempo (m/min o km/h) (Sinónimo: velocidad de crecimiento del perímetro; Término afín: velocidad de propagación del área, velocidad de propagación).</p>
Velocidad de propagación	<p>Francés: vitesse de propagation Inglés: rate of spread</p> <p>La velocidad a la cual un incendio se extiende en términos horizontales, se expresa en distancia por unidad de tiempo (m/min o km/h) (Sinónimo: propagación del incendio, velocidad de propagación del área, velocidad de crecimiento del perímetro).</p>
Velocidad de propagación del área	<p>Inglés: Rate of Area Growth</p> <p>La velocidad a la que el fuego aumenta su extensión. Se expresa en área por unidad de tiempo (ha/h) (Término afín: Velocidad de crecimiento del perímetro, velocidad de propagación).</p>
Velocidad de propagación horizontal	<p>Francés: taux de propagation à terme Inglés: forward rate of spread</p> <p>La velocidad a la cual se mueve un incendio en una dirección y disposición horizontal a través del terreno.</p>
Velocidad del viento	<p>Francés: vitesse de transport du vent Inglés: transport windspeed</p> <p>Una medida de la tasa promedio del transporte en sentido horizontal del aire comprendido en la capa de mezcla. También puede ser la velocidad del viento en la altura final de elevación de la pluma. En general se refiere a la tasa en la cual las emisiones serán transportadas de una zona a otra.</p>

Velocidad del viento	<p>Francés: vitesse du vent Inglés: wind speed</p> <p>El ritmo de movimiento horizontal del aire después de un punto preciso, que se expresa en términos de distancia por unidad de tiempo. Si se le determina con un anemómetro, a la altura estándar internacional de 10 metros (m) en espacio abierto o a en terreno a nivel o a 10m sobre el dosel arbóreo cerrado. La velocidad del viento utilizada en el ámbito de la de gestión del fuego, se promedia normalmente a un intervalo de diez minutos (unidad: km/h) (Término afín: velocidad del viento).</p>
Velocidad efectiva del viento	<p>Inglés: effective windspeed</p> <p>La velocidad del viento de la llama media calibrada para el efecto de pendiente en la propagación del fuego.</p>
Velocidad sobre el suelo	<p>Francés vitesse au sol Inglés: ground speed</p> <p>La velocidad de una nave aérea sobre el suelo.</p>
Viento convectivo/tormenta convectiva	<p>Francés: vent de convection/tempête de convection Inglés: convective wind/storm</p> <p>(1) Todos los vientos (hacia arriba, hacia abajo u horizontales) que tienen s origen principal en las diferencias de la temperatura local; (2) tormenta con fuertes movimientos verticales de la masa de aire.</p>
Viento de gradiente	<p>Francés: gradient de vent Inglés: gradient wind</p> <p>Un viento que sopla paralelo a los isobars o contornos de presión y que tiene una velocidad tal que el gradiente de presión (Coriolis) y la fuerza centrífuga que actúa en el área se encuentran en equilibrio. Esto no se verifica en la superficie de la tierra debido a su poca influenci sino que ocurre aproximadamente a 450 m por encima de la altura media del terreno.</p>
Viento de superficie/viento superficial	<p>Francés: vent météorologique Inglés: surface wind</p> <p>Viento medido en una estación de observación terrestre, habitualmente a cierta distancia (generalmente a. 6 m) por encima de la superficie vegetal promedio, a fin de reducir al mínimo los efectos distorsionantes producidos por los obstáculos locales y el terreno. A menudo es una combinación de vientos locales y generales.</p>

Viento en el rodal	<p>Francés: vent à l'intérieur du peuplement Inglés: in-stand wind</p> <p>Velocidad del viento en una posición a la altura de los ojos (Término afín: velocidad del viento de media llama).</p>
Vientos altos	Ver: viento en altura
Vientos de pendiente	<p>Francés: Inglés: slope winds</p> <p>Vientos convectivos en pequeña escala que ocurren debido al calentamiento local y al enfriamiento de una inclinación natural del terreno.</p>
Vientos en (de) altura	<p>Francés: vents d'altitude Inglés: winds aloft</p> <p>Un término meteorológico que hace referencia a las velocidades y a las direcciones del viento en varios niveles de la atmósfera por encima del campo de las observaciones meteorológicas de la superficie. (Sinónimo: vientos altos).</p>
Vientos generales	<p>Francés: vents généraux Inglés: general winds</p> <p>Vientos en gran escala provocados por los sistemas de alta y baja presión pero que en general son influenciados o modificados en la atmósfera inferior debido a las variaciones del terreno (patrón del viento en una escala sinóptica).</p>
Vientos locales	<p>Francés: vents locaux Inglés: vientos locales</p> <p>Vientos generados sobre un área relativamente pequeña debido a la topografía local y al clima.</p>
Vigía	<p>Francés: éclairneur guide Inglés: scout</p> <p>Miembro del personal que trabaja en la supresión de un incendio al cual se le asignan las tareas de coleccionar y dar parte de información oportuna tal como ubicación y comportamiento del fuego, el progreso alcanzado en el control, y las condiciones físicas que pueden afectar la planificación y ejecución de la supresión del incendio.</p>
Vigilante móvil /torrero vigilante móvil	<p>Francés: observateur patrouilleur Inglés: Lookout Patrol</p> <p>Persona (a veces grupo de personas) que se desplaza a lo largo de los bordes y crestas escarpadas u otros puntos ventajosos con el fin de descubrir, detectar, dar parte y suprimir incendios.</p>

Vigilante/ observador aéreo	<p>Francés: observateur aérien Inglés: aerial observer</p> <p>Una persona que ha sido asignada para descubrir, localizar, e informar acerca de los incendios forestales desde una nave aérea, la cual está preparada para observar y describir las condiciones que existen en el lugar del incendio. Nota: En Rusia las funciones del vigilante aéreo comprende la coordinación de los ataques aéreos y de tierra.</p>
Vigilante/torrero (2) torre de observación, (3) vigía	<p>Francés: (1) observateur, (2) observatoire Inglés: lookout</p> <p>(1) Una persona designada para detectar y dar parte de incendios desde un punto privilegiado fijo (vigía). (2) Una ubicación y estructuras asociadas desde donde se puede detectar y dar parte de un incendio (estación vigía, de control, de observación). (3) Un miembro de una cuadrilla de combate contra incendios destinado a la observación del fuego y a dar parte a la cuadrilla cuando ésta corre el peligro de quedar atrapada. (Sinónimo torre vigía para la observación de fuegos).</p>
Vigilante-combatiente/torrero-combatiente	<p>Francés: pompier vigie Inglés: lookout firefighter</p> <p>Persona que combina y ejerce funciones de vigía y combatiente.</p>
Vigilante-coordinador/torrero-despachador	<p>Francés: vigie coordonnatrice Inglés: lookout firefighter</p> <p>Una persona que combina y ejerce las funciones de vigía y despachador.</p>
Viscosidad	<p>Francés: viscosité Inglés: viscosity</p> <p>La capacidad relativa que un fluido tiene para resistir el flujo (Término afín: centipoise).</p>
Visibilidad	<p>Francés: limite de visibilité Inglés: visibility</p> <p>La distancia más grande a la cual pueden ser vistos e identificados determinados objetos, o su equivalente derivado de medidas tomadas a través de instrumentos.</p>
Visibilidad en el suelo	<p>Francés: visibilité au sol Inglés: ground visibility</p> <p>La visibilidad horizontal observada en el suelo, por ejemplo visibilidad de la superficie o visibilidad e torre de control.</p>

Visibilidad variable	<p>Francés: visibilité variable Inglés: Variable visibility</p> <p>Una condición durante la cual la visibilidad prevalente es inferior a 3 millas (5 km) y aumenta rápidamente y disminuye marcando uno o más valores susceptibles de ser indicados durante el período de observación.</p>
Volátiles (substancias)	<p>Francés: substances volatiles Inglés: volatiles</p> <p>Material orgánico que se vaporiza rápidamente y que al mezclarse con oxígeno se enciende fácilmente.</p>
Vuelo estacionario	<p>F: vol stationnaire Inglés: hover</p> <p>La condición estacionaria de vuelo de los helicópteros cuando no se logra un vuelo direccional.</p>